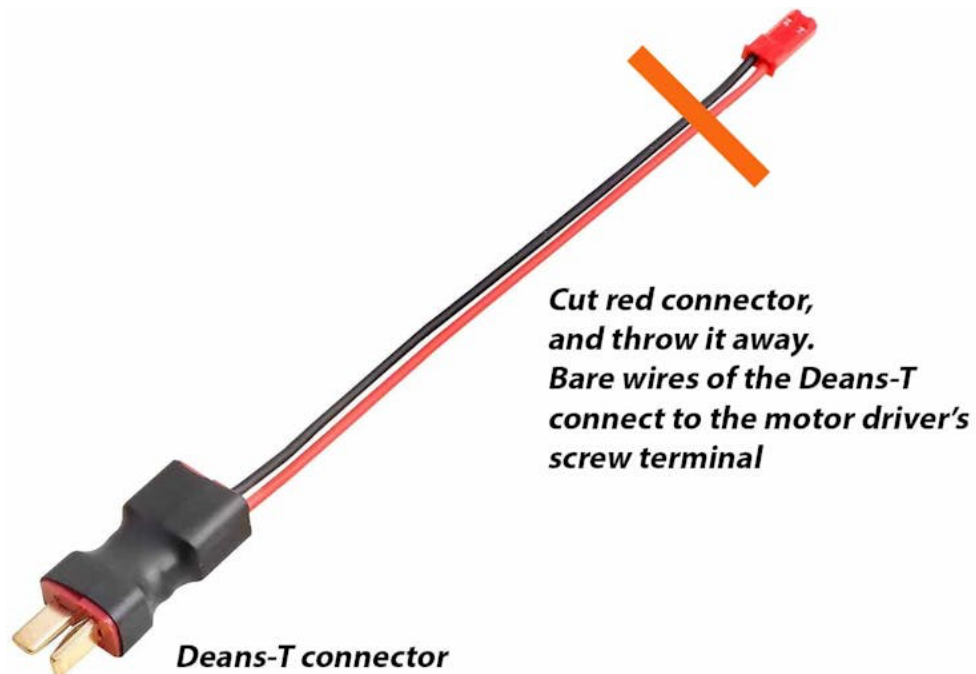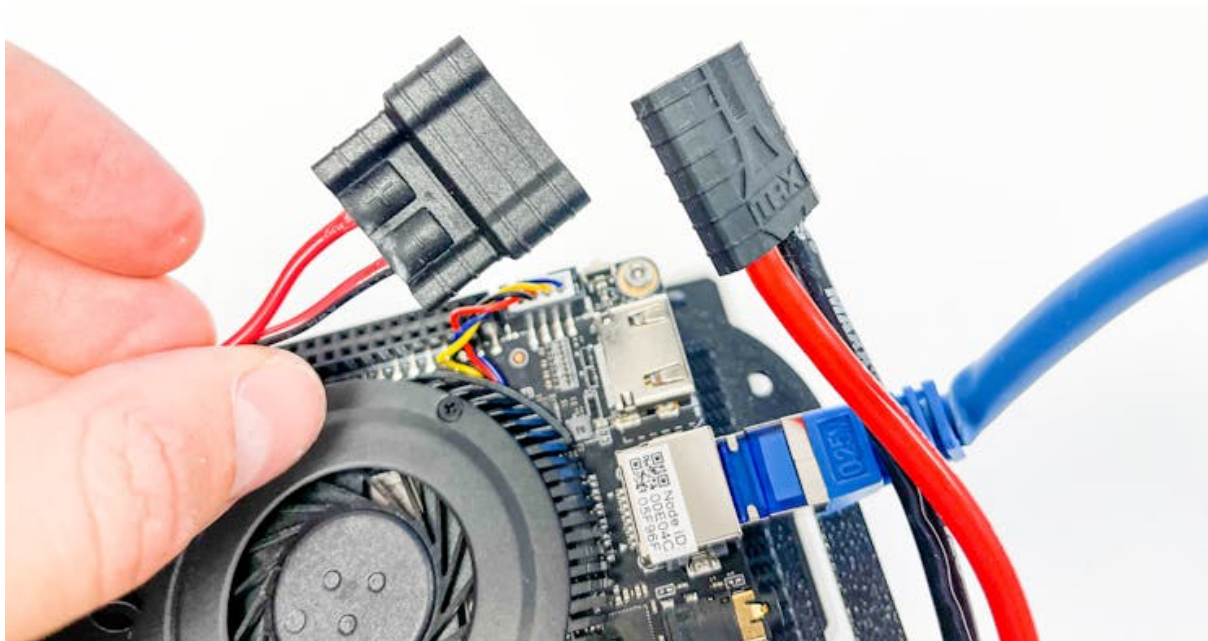Power-up Raspberry and motors using Li-Po battery. I'm using Traxxas connector, but in the Hardware List I provided link to the T-deans battery and connector to make assembly easier and avoid soldering.

In your case you have to take Deans-T connector and cut the wire.

Cut red connector, and throw it away. Bare wires of the Deans-T connect to the motor driver's screw terminal

Deans-T connector

After that connect Deans-T connector with the same connector on the battery, like I'm doing with the Traxxas connector.

It will power-up motor driver and Raspberry. Motor driver has accept voltage in range 7-12V.

During the setup process I recommend to power-up Raspberry using an external DC power supply via USB Type C slot on Raspberry. After you successfully have system setup, you switch to the battery power supply.